



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N° 1
30 janvier, 2015



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1-3
Partie 2	Corrections aux cartes 4-13
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... 14
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques 15
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume 16

Programmes Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES.

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds).
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds).
1 mètre	= 3.28 pieds.

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion.

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada. Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant.

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp> .

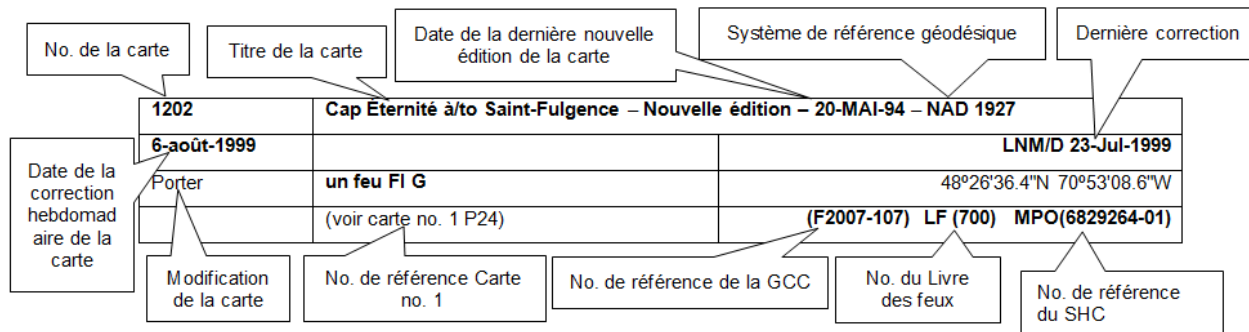
NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2.

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LN/D** ou **(L)** dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS.

ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web.

<http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC)

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Ouest

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
2380 - 555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: (604) 666-8453

Courriel: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f0003907>

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM d'Iqaluit
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0

Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

Email: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Services disponibles en français et en anglais.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFFIC MARITIMES (SCTM).....	2
*101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	2
*103 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2015.....	3
*109 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1). 3	

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1432	2				
3000	4				
3001	5				
3312	6				
3461	6-7				
3515	7				
3539	7-8				
3598	8				
3605	8				
3624	9				
3724	9				
3742	9				
3800	9-10-11				
3868	11-12				
3912	12-13				
3932	13				
3934	13				
3957	13				
5457	2				

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition /2015**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES.

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT".

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT".

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS.

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte.

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD.

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition /2015**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFFIC MARITIMES (SCTM)

La GCC procède actuellement à la fusion des centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les changements qui en résultent doivent donner lieu à un groupe de 12 centres des SCTM situés de manière stratégique dans l'ensemble du pays. Les renseignements se rapportant à la fusion seront transmis aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Ouest

Fermeture du centre des SCTM de Tofino. Les services seront assurés par le centre de Prince Rupert.

Fermeture des centres des SCTM de Comox et Vancouver. Les services seront assurés par le centre de Victoria.

Il n'y aura pas de réduction du niveau de services des SCTM offerts aux clients. Les navigateurs doivent savoir que, en raison de la fusion, les coordonnées, la météo et autres calendriers de radiodiffusion maritime pertinents pourraient changer. Ces changements seront transmis par les ARNM à mesure qu'ils seront disponibles.

Les navigateurs doivent fréquemment vérifier la partie 3 de la publication mensuelle des Avis aux navigateurs pour obtenir des mises à jour.

***101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
	1432	Lac Saint-François/Lake St. Francis	1:25000	26-DEC-2014	3
5457	Deception Bay	1:25000	24-OCT-2014	4	20.00

***102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA470283	Work Channel A-B
CA470284	Work Channel B-C
CA476181	Summerside Harbour and Approaches/et les approches
CA570242	Lax Kw'alaams
CA570243	Quottoon Narrows
CA573441	LaFarge Canada Wharf, Serpent Harbour
CA576182	Summerside Harbour

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition /2015**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***103 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2015.**

La nouvelle édition du Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires 2015 est maintenant disponible sur le site Web des Avis aux navigateurs <http://www.notmar.gc.ca>

***109 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 26 DÉCEMBRE, 2014
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

2017	909(P)/14
3490	1112(P)/14
3546	714(P)/14 ; 1113(P)/14
3668	1213(P)/14
4010	605(P)/14
4130	604(P)/14
4201	509(P)/13
4241	810(P)/14
4244	1006(T)/14
4266	420(P)/14
4279	1210(P)/13
4281	1111(P)/11
4340	418(P)/14
4367	508(P)/14; 704(P)/14
4377	405(P)/13
4386	1108(P)/13; 507(P)/14
4396	510(P)/13; 705(P)/14; 706(P)/14; 709(P)/14; 711(P)/14
4406	708(P)/14
4422	1005(P)/14; 1007(P)/14
4466	109(P)/14
4512	1205(P)/13
4522	1206(P)/14
4530	811(P)/14
4596	1209(T)/13;
4641	906(P)/14; 907(P)/14; 908(P)/14; 1004(P)/14
4670	1206(T)/13;
4679	603(P)/14
4830	1104(T)/13;
4857	812(P)/14
4909	613(P)/12, 810(P)/12; 206 (P)/14; 207(P)/14
4911	811(P)/12
4921	713(P)/13
5051	1208(T)/13;
6267	1114(P)/14
US14832	712(T)/14
US14884	715(T)/13
US14853	1211(T)/14

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

3000 - Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 20-JANV-1989 - NAD 1927

16-JANV-2015

LNMD. 02-JANV-2015

Rayer la ligne d'appel radio joignant 48°00'00.0"N 124°41'00.0"W
(Voir la Carte n° 1, M40.2)

48°00'00.0"N 127°00'00.0"W

48°33'00.0"N 127°00'00.0"W

50°13'00.0"N 129°55'00.0"W

50°52'00.0"N 129°05'00.0"W

et 50°47'00.0"N 128°26'00.0"W

MPO(6202943-05)

Rayer la note 50°13'00.0"N 129°48'00.0"W

50M

MPO(6202943-06)

Rayer la note 49°25'00.0"N 128°35'00.0"W

CALL TOFINO TRAFFIC ON VHF CHANNEL 74 / CONTACTER
TOFINO TRAFFIC SUR LA VOIE VHF 74

MPO(6202943-07)

Rayer la note sur certaines copies 48°39'00.0"N 127°02'00.0"W

50M

MPO(6202943-08)

02-JANV-2015

LNMD. 07-FÉVR-2014

Déplacer la bouée ODAS/SADO lumineuse rouge et blanc FI (4) Y 20s, marquée de 48°48'01.0"N 129°35'56.0"W
46419
(Voir la carte n° 1, Q58)
à 48°45'59.0"N 129°37'57.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389

MPO(6202937-01)

Modifier la bouée ODAS/SADO lumineuse rouge et blanc FI (4) Y 20s, marquée 48°45'59.0"N 129°37'57.0"W
46419 pour lire ODAS/SADO lumineuse jaune FI(4) Y 20s, marquée
46419
(Voir la Carte n° 1 Q58)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389

MPO(6202937-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3001 - Vancouver Island / Île de Vancouver, Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 23-
FÉVR-2001 - NAD 1927**

16-JANV-2015

LNMD. 02-JANV-2015

Rayer la ligne d'appel radio joignant 48°00'00.0"N 124°41'00.0"W
(Voir la Carte n° 1, M40.2)
48°00'00.0"N 127°00'00.0"W
48°32'00.0"N 127°00'00.0"W
50°13'00.0"N 129°55'00.0"W
50°52'00.0"N 129°05'00.0"W
et 50°47'00.0"N 128°26'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389

MPO(6202943-01)

Rayer la note 48°37'00.0"N 127°04'00.0"W
50M
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389

MPO(6202943-02)

Rayer la note 49°25'00.0"N 128°35'00.0"W
CALL TOFINO TRAFFIC ON VHF CHANNEL 74 / CONTACTER
TOFINO TRAFFIC SUR LA VOIE VHF 74
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389

MPO(6202943-03)

Rayer la note 50°13'00.0"N 129°52'00.0"W
50M
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389

MPO(6202943-04)

02-JANV-2015

LNMD. 06-JUIN-2014

Déplacer la bouée ODAS/SADO lumineuse rouge et blanc FI (4) Y 20s, marquée de 48°48'01.0"N 129°35'56.0"W
46419
(Voir la carte n° 1, Q58)
à 48°45'59.0"N 129°37'57.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389

MPO(6202937-01)

Modifier la bouée ODAS/SADO lumineuse rouge et blanc FI(4) Y 20s, marquée 48°45'59.0"N 129°37'57.0"W
46419 pour lire ODAS/SADO lumineuse jaune FI(4) Y 20s, marquée
46419
(Voir la Carte n° 1 Q58)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389

MPO(6202937-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

3312 - Discovery Passage - Sheet/Feuille 23 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983

16-JANV-2015		LNMD. 26-DÉC-2014
Rayer	la profondeur de 12.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°15'08.0"N 125°21'36.0"W <i>MPO(6202944-01)</i>
Porter	une profondeur de 6.0 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°15'07.0"N 125°21'34.0"W <i>MPO(6202944-02)</i>
Porter	une profondeur de 5.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°14'58.0"N 125°21'35.0"W <i>MPO(6202944-04)</i>
Rayer	la profondeur de 8.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°14'55.5"N 125°21'04.0"W <i>MPO(6202944-05)</i>
Porter	une profondeur de 6.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°14'56.5"N 125°21'03.5"W <i>MPO(6202944-06)</i>
Porter	une profondeur de 6.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°15'01.5"N 125°21'03.5"W <i>MPO(6202944-08)</i>
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°14'58.0"N 125°21'30.0"W <i>MPO(6202944-09)</i>

3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

16-JANV-2015		LNMD. 03-OCT-2014
Porter	une profondeur de 4.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°06'39.0"N 122°53'10.5"W <i>MPO(6202942-01)</i>
Porter	une profondeur de 3.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°06'47.0"N 122°52'50.0"W <i>MPO(6202942-02)</i>
Porter	une profondeur de 6.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°05'54.5"N 122°58'41.0"W <i>MPO(6202942-03)</i>
Porter	une profondeur de 6.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°08'55.0"N 122°56'37.0"W <i>MPO(6202942-04)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une profondeur de 7.6 mètres
(Voir la carte n° 1, I10) 48°09'07.0"N 122°56'05.0"W
MPO(6202942-05)

3515 - Simoom Sound - Carte nouvelle - 18-JANV-1991 - NAD 1983

09-JANV-2015

LNMD. 01-OCT-2010

Rayer la profondeur de 13.4 mètres
(Voir la carte n° 1, I10) 50°51'10.0"N 126°32'43.5"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570258
MPO(6202939-01)

Porter une profondeur de 8.4 mètres
(Voir la carte n° 1, I10) 50°51'10.0"N 126°32'44.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570258
MPO(6202939-02)

Porter une profondeur de 2.7 mètres
(Voir la carte n° 1, I10) 50°51'06.0"N 126°32'11.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570258
MPO(6202939-03)

Porter une profondeur de 7.2 mètres
(Voir la carte n° 1, I10) 50°51'08.5"N 126°31'57.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570258
MPO(6202939-04)

Porter une profondeur de 7.9 mètres
(Voir la carte n° 1, I10) 50°51'30.0"N 126°30'50.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570258
MPO(6202939-05)

Porter une profondeur de 4.6 mètres
(Voir la carte n° 1, I10) 50°51'33.0"N 126°30'06.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570258
MPO(6202939-06)

3539 - Discovery Passage - Nouvelle édition - 30-MARS-2007 - NAD 1983

16-JANV-2015

LNMD. 19-AOÛT-2011

Rayer la profondeur de 12.5 mètres
(Voir la carte n° 1, I10) 50°15'08.0"N 125°21'36.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017
MPO(6202944-01)

Porter une profondeur de 6.0 mètres
(Voir la carte n° 1, I10) 50°15'07.0"N 125°21'34.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017
MPO(6202944-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 12.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°14'59.5"N 125°21'34.0"W
		<i>MPO(6202944-03)</i>
Porter	une profondeur de 5.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°14'58.0"N 125°21'35.0"W
		<i>MPO(6202944-04)</i>
Rayer	la profondeur de 8.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°14'55.5"N 125°21'04.0"W
		<i>MPO(6202944-05)</i>
Porter	une profondeur de 6.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°14'56.5"N 125°21'03.5"W
		<i>MPO(6202944-06)</i>
Rayer	la profondeur de 10.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°15'02.0"N 125°21'00.0"W
		<i>MPO(6202944-07)</i>
Porter	une profondeur de 6.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°15'01.5"N 125°21'03.5"W
		<i>MPO(6202944-08)</i>
3598 - Cape Scott to Cape Calvert - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - NAD 1927 16-JANV-2015		LNM/D. 03-JANV-2014
Modifier	le point d'appel 40 pour lire point d'appel 36 (Voir la Carte n° 1, M40.1)	50°47'12.0"N 128°27'48.0"W
		<i>MPO(6202943-36)</i>
3605 - Quatsino Sound to/à Queen Charlotte Strait - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983 16-JANV-2015		LNM/D. 03-JANV-2014
Modifier	le point d'appel 40 pour lire point d'appel 36 (Voir la Carte n° 1, M40.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370165	50°49'54.0"N 128°49'52.0"W
		<i>MPO(6202943-33)</i>
3605 - Scott Channel - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983 16-JANV-2015		LNM/D. 03-JANV-2014
Modifier	le point d'appel 40 pour lire point d'appel 36 (Voir la Carte n° 1, M40.1)	50°47'39.0"N 128°30'58.0"W
		<i>MPO(6202943-34)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

3624 - Cape Cook to Cape Scott - Nouvelle édition - 19-AOÛT-1988 - NAD 1927

16-JANV-2015

LNMD. 03-JANV-2014

Modifier le point d'appel 40 pour lire point d'appel 36
(Voir la Carte n° 1, M40.1)

50°47'36.0"N 128°30'48.0"W

MPO(6202943-35)

3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 – Inconnu

23-JANV-2015

LNMD. 19-DÉC-2014

Porter une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du
zéro des cartes de 9 pieds
(Voir la carte n° 1, K11)

53°04'38.0"N 129°29'19.0"W

MPO(6202945-08)

Rayer la profondeur de 4½ brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

53°04'39.5"N 129°29'18.0"W

MPO(6202945-09)

3742 - Otter Passage to/à McKay Reach - Nouvelle édition - 16-JUIL-1982 - NAD 1927

23-JANV-2015

LNMD. 12-SEPT-2014

Porter une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du
zéro des cartes de 9 pieds
(Voir la carte n° 1, K11)

53°04'37.0"N 129°29'21.0"W

MPO(6202945-06)

Rayer la profondeur de 4 brasses 3 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)

53°04'38.0"N 129°29'18.0"W

MPO(6202945-07)

3800 - Dixon Entrance - Carte nouvelle - 06-MAI-2011 - NAD 1983

16-JANV-2015

LNMD. 09-JANV-2015

Porter une ligne d'appel radio
(Voir la Carte n° 1, M40.2)

joignant 54°42'12.0"N 132°52'17.0"W

54°31'23.9"N 133°12'43.2"W

et 54°21'02.3"N 133°22'32.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370190

MPO(6202943-09)

Porter une ligne d'appel radio
(Voir la Carte n° 1, M40.2)

entre 54°11'00.0"N 133°28'00.0"W

et 54°11'00.0"N 133°05'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370190

MPO(6202943-10)

Porter un point d'appel 24 et une flèche pointant à 90° et 270°
(Voir la Carte n° 1, M40.1)

54°36'30.5"N 133°03'03.5"W

MPO(6202943-11)

Porter un point d'appel 25 et une flèche pointant à 0° et 180°
(Voir la Carte n° 1, M40.1)

54°11'00.0"N 133°22'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370190

MPO(6202943-12)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un note	54°10'00.0"N 133°16'51.0"W
	PRINCE RUPERT TRAFFIC SECTOR / SECTEUR 1 Channel / Voie 11 Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370190	
		<i>MPO(6202943-13)</i>
Porter	un note	54°11'40.0"N 133°15'45.0"W
	PRINCE RUPERT TRAFFIC SECTOR / SECTEUR 2 Channel / Voie 71 Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370190	
		<i>MPO(6202943-14)</i>
Modifier	la note	54°33'00.0"N 133°02'00.0"W
	PRINCE RUPERT TRAFFIC SECTOR / SECTEUR 1 Channel / Voie 11	
	pour lire	
	PRINCE RUPERT TRAFFIC SECTOR / SECTEUR 2 Channel / Voie 71	
		<i>MPO(6202943-15)</i>
Rayer	le point d'appel 25 (Voir la Carte n° 1, M40.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370190	53°58'00.0"N 133°28'00.0"W
		<i>MPO(6202943-16)</i>
Rayer	la ligne d'appel radio (Voir la Carte n° 1, M40.2)	entre 54°15'23.0"N 133°03'30.0"W et 54°42'12.0"N 132°52'17.0"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370190	
		<i>MPO(6202943-17)</i>
Rayer	le point d'appel 24 (Voir la Carte n° 1, M40.1)	54°33'05.0"N 132°56'12.0"W
		<i>MPO(6202943-18)</i>
Rayer	la note	54°31'30.0"N 132°53'00.0"W
	PRINCE RUPERT TRAFFIC SECTOR / SECTEUR 2 Channel / Voie 71	
		<i>MPO(6202943-19)</i>
Rayer	la ligne d'appel radio (Voir la Carte n° 1, M40.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370190	entre 54°21'09.5"N 133°22'20.0"W et 54°29'40.0"N 133°18'20.0"W
		<i>MPO(6202943-20)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la note See/Voir note VTS Zone/Zone STM Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370190	54°28'00.0"N 133°19'00.0"W <i>MPO(6202943-21)</i>
Porter	un note See/Voir note VTS Zone/Zone STM Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370190	54°29'00.0"N 133°15'00.0"W <i>MPO(6202943-22)</i>
09-JANV-2015		LNMD. 10-OCT-2014
Porter	une roche qui couvre et découvre (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370191	54°16'36.5"N 130°49'41.5"W <i>MPO(6202938-03)</i>
3868 - Port Louis to/à Langara Island - Nouvelle édition - 05-MAI-2006 - NAD 1983 16-JANV-2015		LNMD. 17-FÉVR-2012
Rayer	le point d'appel 24 (Voir la Carte n° 1, M40.1)	54°17'42.0"N 133°02'35.0"W <i>MPO(6202943-23)</i>
Rayer	la note PRINCE RUPERT TRAFFIC SECTOR / SECTEUR 2	54°17'30.0"N 133°01'30.0"W <i>MPO(6202943-24)</i>
Rayer	la note PRINCE RUPERT TRAFFIC SECTOR / SECTEUR 1	54°17'55.0"N 133°04'00.0"W <i>MPO(6202943-25)</i>
Porter	une ligne d'appel radio (Voir la Carte n° 1, M40.2)	entre 54°11'00.0"N 133°05'00.0"W et 54°11'00.0"N 133°28'00.0"W <i>MPO(6202943-26)</i>
Porter	un point d'appel 24 et une flèche pointant à 90° et 270° (Voir la Carte n° 1, M40.1)	54°17'42.0"N 133°24'54.0"W <i>MPO(6202943-27)</i>
Porter	un point d'appel 25 et une flèche pointant à 0° et 180° (Voir la Carte n° 1, M40.1)	54°11'00.0"N 133°16'42.0"W <i>MPO(6202943-28)</i>
Porter	un note PRINCE RUPERT TRAFFIC SECTOR / SECTEUR 2 Channel / Voie 71	54°17'10.0"N 133°23'30.0"W <i>MPO(6202943-29)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un note	54°10'30.0"N 133°16'06.0"W
	PRINCE RUPERT TRAFFIC SECTOR / SECTEUR 1 Channel / Voie 11	<i>MPO(6202943-30)</i>
Porter	un note	54°11'30.0"N 133°14'41.0"W
	PRINCE RUPERT TRAFFIC SECTOR / SECTEUR 2 Channel / Voie 71	<i>MPO(6202943-31)</i>
Rayer	le point d'appel 25 (Voir la Carte n° 1, M40.1)	54°05'26.0"N 133°18'16.0"W
		<i>MPO(6202943-32)</i>
Rayer	la ligne d'appel radio (Voir la Carte n° 1, M40.2)	entre 54°15'23.0"N 133°03'36.0"W et 54°19'16.9"N 133°01'55.0"W
		<i>MPO(6202943-37)</i>
3912 - Inlets in/Entrée en Campania Islands - Carte nouvelle - 23-AVR-2010 - NAD 1983		
23-JANV-2015		LNMD. 17-JANV-2014
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 1.7 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	53°02'37.5"N 129°26'43.0"W
		<i>MPO(6202945-01)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 4.0 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	53°03'22.0"N 129°28'31.5"W
		<i>MPO(6202945-02)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 1.8 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	53°04'26.5"N 129°29'14.5"W
		<i>MPO(6202945-03)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 1.4 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	53°04'25.0"N 129°29'20.0"W
		<i>MPO(6202945-04)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 2.8 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	53°04'36.0"N 129°29'27.0"W
		<i>MPO(6202945-05)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 5.1 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	53°04'17.0"N 129°29'27.5"W	<i>MPO(6202945-10)</i>
3932 - Rivers Inlet - Carte nouvelle - 21-FÉVR-1992 - NAD 1983 09-JANV-2015		LNMD. 17-NOV-2006	
Porter	une profondeur de 9.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	51°29'49.0"N 127°32'28.0"W	<i>MPO(6202940-01)</i>
Porter	une profondeur de 6.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	51°30'12.5"N 127°31'56.0"W	<i>MPO(6202940-02)</i>
Porter	une profondeur de 20.0 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	51°30'17.5"N 127°31'58.0"W	<i>MPO(6202940-03)</i>
3934 - Approches to/Approches à Smith Sound and/et Rivers Inlet - Carte nouvelle - 21-FÉVR-1992 - NAD 1983 09-JANV-2015		LNMD. 14-NOV-2014	
Rayer	la roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 0.5 mètre marquée Rep(1999) (Voir la carte n° 1, K11,I3.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470340	51°24'28.5"N 127°40'10.0"W	<i>MPO(6202941-01)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 0.4 mètre (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470340	51°24'27.8"N 127°40'12.2"W	<i>MPO(6202941-02)</i>
3957 - Approches to/Approches à Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1983 09-JANV-2015		LNMD. 07-NOV-2014	
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 1.5 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074	54°16'36.5"N 130°49'41.5"W	<i>MPO(6202938-01)</i>
Porter	une profondeur de 5.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074	54°15'43.0"N 130°48'18.5"W	<i>MPO(6202938-02)</i>
Rayer	la profondeur de 3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074	54°16'35.0"N 130°49'39.0"W	<i>MPO(6202938-04)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 1/2015**

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

AUCUNE CORRECTION POUR LA VERSION FRANÇAISE.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 1/2015**

**PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

AUCUNE CORRECTION POUR LA VERSION FRANÇAISE.

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 1/2015

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

Pacifique

711.5	McIntosh Rock	Sur le rocher. 54 18 13.6 130 22 40	Q	W	1s	9.8	5	Tour cylindrique blanche,	À longueur d'année.
--------------	---------------	---	---	---	----	------------	----------	--------------------------------------	---------------------

Carte:3958
Ed. 01/15(P14-053)

Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest
Édition 1/2015

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION.

Nom du navire ou de l'expéditeur..... Date.....

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur:

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des
signaux de brume.

Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions
Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca